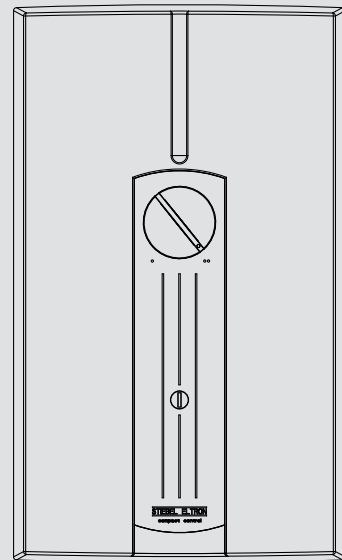


BEDIENUNG UND INSTALLATION  
OPERATION AND INSTALLATION  
UTILISATION ET INSTALLATION  
BEDIENING EN INSTALLATIE  
OPERACIÓN E INSTALACIÓN  
OBSLUHA A INSTALACE  
ОБСЛУЖВАНЕ И ИНСТАЛИРАНЕ  
الاستعمال والتثبيت

Hydraulisch gesteuerter Kompakt-Durchlauferhitzer | Hydraulically controlled compact instantaneous water heater | Chauffe-eau instantané compact à gestion hydraulique | Hydraulisch gestuurde, compacte doorstromer | Calentador instantáneo compacto de accionamiento hidráulico | Hydraulicky řízený kompaktní průtokový ohřívač vody | Хидравлично контролиран компактен проточен бойлер | سخان الماء الفوري المدمج ذو التحكم الهيدروليكي

- » DHF 13 C
- » DHF 15 C
- » DHF 18 C
- » DHF 21 C



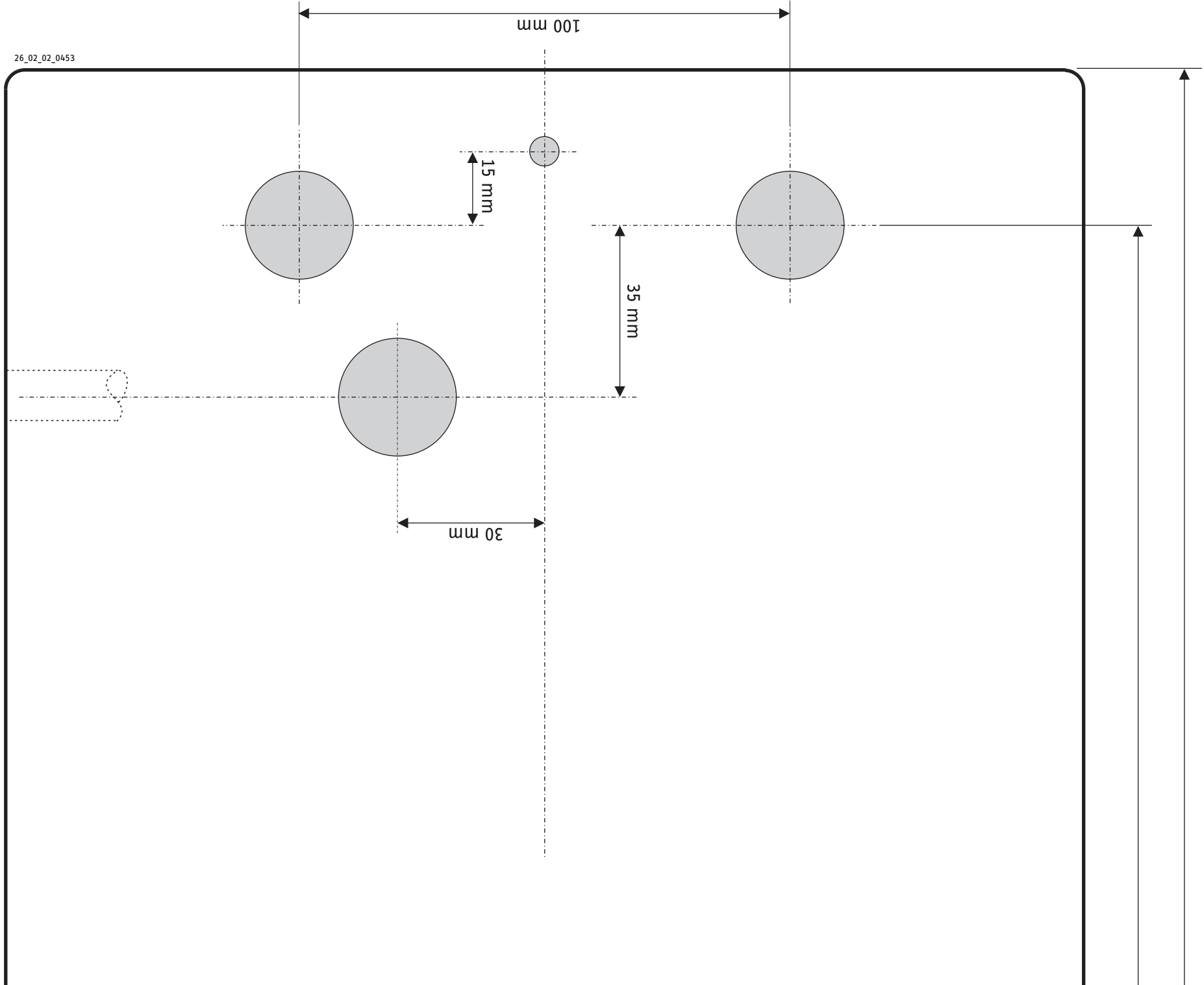
**STIEBEL ELTRON**

---

MONTAGESCHABLONE | INSTALLATION TEMPLATE | GABARIT DE MONTAGE | MONTAGESJABLOON |  
PLANTILLA DE MONTAJE | MONTÁŽNÍ ŠABLONA | МОНТАЖЕН ШАБЛОН | قالب التركيب  
**DHF 13 C, DHF 15 C, DHF 18 C, DHF 21 C**

---

26\_02\_02\_0453



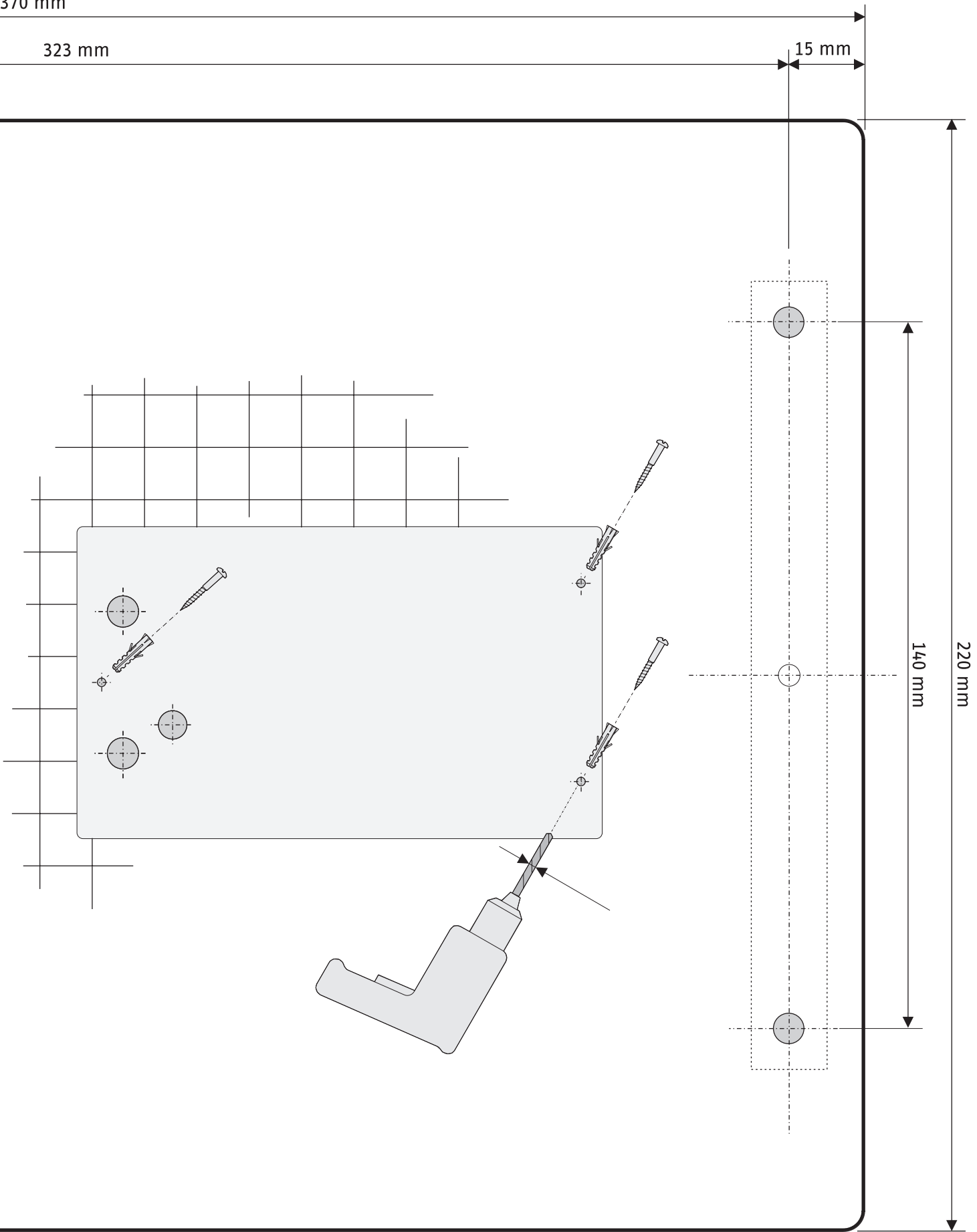
370 mm

323 mm

15 mm

140 mm

220 mm







# OBSLUHA

## 1. Všeobecné pokyny

Kapitoly „Zvláštní pokyny“ a „Obsluha“ jsou určeny uživateli a odborníkovi.

Kapitola „Instalace“ je určena odborníkovi.



### Upozornění

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

### 1.1 Bezpečnostní pokyny

#### 1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



**VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ Druh nebezpečí**  
Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.  
► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

#### 1.1.3 Signální slova

SIGNÁLNÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

## 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



### Upozornění

Všeobecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	Význam
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

## 1.3 Měrné jednotky



### Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

## 2. Zabezpečení

### 2.1 Použití v souladu s určením

Plakové zařízení je určeno k ohřevu pitné vody. Může zásobovat jedno nebo několik odběrných míst.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud je provozován stejným způsobem jako v domácnostech.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.



### Upozornění

Přístroj není schválen k dohřevu přehřáté vody.

## 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



### POZOR popálení

Armatura může během provozu dosáhnout teploty vyšší než 60 °C.

Pokud je teplota na výstupu vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.



### VÝSTRAHA úraz

Přístroj smí používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



### Věcné škody

Uživatel musí přístroj a armaturu chránit před mrazem.

## 2.3 Kontrolní značka

Viz typový štítek na přístroji.

## 3. Popis zařízení

Hydraulicky řízený průtokový ohřívač ohřívá vodu, která protéká přístrojem. Po otevření armatury a překročení množství k zapnutí (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka údajů“), se automaticky zapne topný výkon. Množství teplé vody a teplotu můžete nastavit přimícháním studené vody na armatuře.

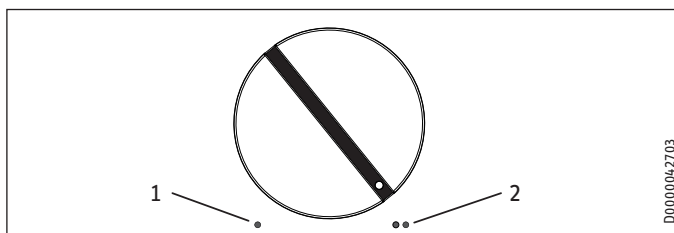
Můžete volit mezi 2 výkonovými stupni. Ve stupni 2 je pomocí hydraulického ovládání elektrický výkon automaticky přepnut ve dvou výkonových stupních v závislosti na průtoku.

Regulace průtoku kompenzuje kolísání tlaku. Regulace průtoku zajišťuje tak v maximální míře stejnoměrnou teplotu. Regulace vymezuje průtok a zaručuje tak vždy dostatečné zvýšení teploty pitné vody.

### Topná soustava

Topný systém s trubkovým topným tělesem je vybaven měděným tlakovým pláštěm. Topný systém je vhodný pro měkkou vodu (oblast použití viz kapitolu „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“).

## 4. Nastavení



### 1 Částečný výkon:

Toto nastavení je např. vhodné k mytí rukou. Při nízkém průtoku se zapíná poloviční tepelný výkon.

### 2 Plný výkon:

Toto nastavení je vhodné např. pro koupání a oplachování. V případě nižšího průtoku se spíná poloviční tepelný výkon, při vyšším průtoku plný tepelný výkon.

► Nastavte přepínač výkonu do požadované polohy.

Průtok k zapnutí viz „Technické údaje / Tabulka s technickými údaji / Zapnutí“.

### 4.1 Doporučené nastavení pro armatury



#### Upozornění

Pokud nelze při plně otevřené směšovací baterii na straně teplé vody a plném výkonu dosáhnout dostatečné teploty na výstupu, protéká přístrojem více vody, než může topný systém ohřát (přístroj na hranici výkonu).

► Zmenšete množství vody na odběrném ventilu.

nížší odebírané množství = vysoká teplota na výstupu

velké odebírané množství = nízká teplota na výstupu

#### Armatura se dvěma pákami

Výkonový stupeň	Oblast použití
Částečný výkon	Umyvadlo
Plný výkon	Koupelňová vana, dřez

► V případě příliš vysoké teploty a plně otevřené armatury přimíchejte studenou vodu.

#### Jednopáková armatura

Výkonový stupeň	Oblast použití
Plný výkon	všechny

- Otočte páku armatury na nejvyšší teplotu.
- Zcela otevřete armaturu.
- Zvyšte teplotu na výstupu tak, že pomalu uzavřete armaturu.
- Snižte teplotu na výstupu tak, že přimísíte studenou vodu nebo, pokud možno, více otevřete armaturu.



### Doporučené nastavení při provozu s termostatickou armaturou

- ▶ Nastavte přepínač výkonu na plný výkon.

### Po přerušení přívodu vody



#### Věcné škody

Aby nedošlo k poškození topného systému s trubkovým topným tělesem po přerušení dodávky vody, musí se přístroj opět uvést do provozu následujícími kroky.

- ▶ Odpojte přístroj od napětí vypnutím pojistek.
- ▶ Otevřete armaturu na dobu jedné minuty, dokud nejsou přístroj a předřazená přípojka studené vody odvzdušněné.
- ▶ Znovu zapněte napájení.

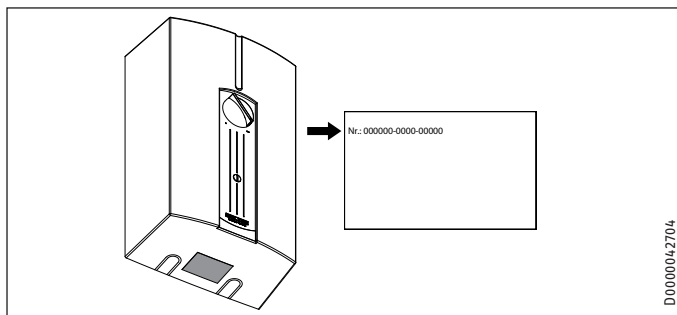
## 5. Čištění, péče a údržba

- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.
- ▶ Pravidelně kontrolujte armatury. Vodní kámen na výtocích z armatur odstraňte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.

## 6. Odstranění problémů

Problém	Příčina	Odstranění
I když je ventil teplé vody zcela otevřen, přístroj se nezapne.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky v domovní instalaci.
	Průtok je příliš malý pro zapnutí tepelného výkonu. Perlátor v armatuře je zanesen vodním kamenem nebo je znečištěn.	Očistěte perlátor a zbavte jej vodního kamene.

Pokud nedokážete příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. Pro lepší a rychlejší pomoc mu sdělte číslo (č. 000000-0000-00000), které je uvedeno na typovém štítku.



# INSTALACE

## 7. Zabezpečení

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a provozní bezpečnost lze zaručit pouze v případě použití originálního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.



#### Věcné škody

Dodržujte maximální vstupní teplotu. Při vyšších teplotách může dojít k poškození přístroje. Instalací centrální termostatické armatury můžete omezit maximální vstupní teplotu.

### 7.2 Předpisy, normy a ustanovení



#### Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

Krytí IP 24 (ochrana proti stříkající vodě) je zaručeno pouze v případě odborně instalované kabelové průchodky.

## 8. Popis zařízení

### 8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem je dodáváno:

- Zavěšení na zeď
- Montážní šablona (uprostřed tohoto návodu)
- 2 dvojité vsuvky
- Třícestný kulový uzavírací ventil pro studenou vodu
- Tvarovka T pro teplou vodu
- Plochá těsnění
- Sítko
- Plastová tvarovka
- 2 vodičí prvky víka (pro instalaci na stěnu)

### 8.2 Příslušenství

#### Armatury

- Jednopáková kuchyňská tlaková armatura MEKD
- Jednopáková vanová tlaková armatura MEBD
- Bezdotyková armatura umyvadla WSH 10 / WSH 20

#### Vodovodní zátka G 1/2 A

Pokud používáte jiné tlakové armatury na stěnu, než je doporučeno v příslušenství, použijte vodní zátku.

# INSTALACE

## Příprava

### Montážní sada k instalaci na stěnu

- Pájecí šroubení – měděná trubka k připojení pájením  
Ø 12 mm
- Lisovací fitink – měděná trubka

### Odpojovací relé (LR 1-A)

Odpojovací relé k instalaci do elektrorozvodného systému umožňuje prioritní spínání průtokového ohřívače vody při současném provozu např. elektrických zásobníkových ohřívačů.

## 9. Příprava

### 9.1 Místo montáže



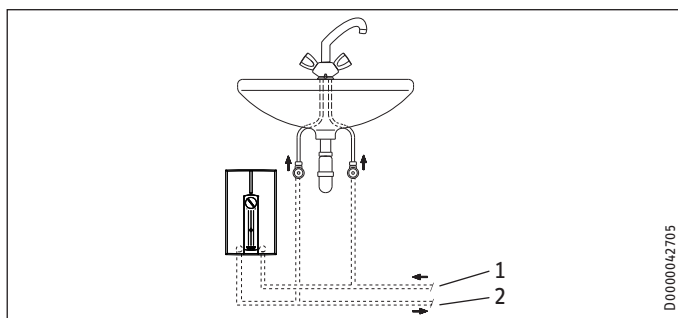
#### Věcné škody

Přístroj smí být instalován pouze v místnosti chráněné před mrazem.

- Přístroj montujte ve svislé poloze v blízkosti odběrného místa.

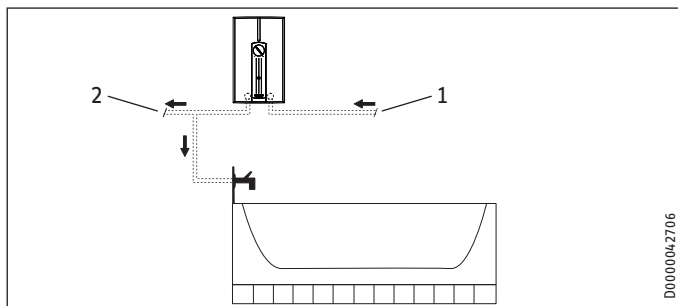
Přístroj je vhodný k montáži pod a nad odběrné místo.

#### Montáž pod odběrné místo



- 1 Přívod studené vody
- 2 Výstup teplé vody

#### Montáž nad odběrným místem



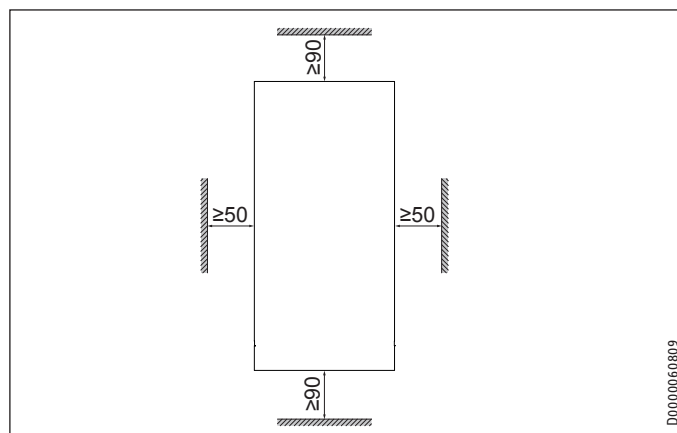
- 1 Přívod studené vody
- 2 Výstup teplé vody



#### Upozornění

- Namontujte přístroj na stěnu. Stěna musí mít dostatečnou nosnost.

### 9.2 Minimální vzdálenosti



- Dodržujte minimální vzdálenosti tak, abyste zajistili bezpečný provoz přístroje a umožnili snadné provádění jeho údržby.

### 9.3 Vodovodní instalace

Provoz s přehřátou vodou není přípustný.

- Důkladně vypláchněte rozvody vody.

#### Objemový průtok

- Zkontrolujte, zda je dosaženo objemového průtoku (viz kapitulu „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“, zapnutí) k zapnutí přístroje. V případě, že při plně otevřené směšovací baterii na straně teplé vody není dosažen požadovaný objemový průtok, zvyšte tlak ve vodovodním potrubí.

#### Armatury

Použijte vhodné tlakové armatury. Beztlakové armatury nejsou dovolené.

Tlakové armatury s termostatem musí být vhodné pro hydraulicky ovládané průtokové ohřívače.



#### Upozornění

Třícestný kulový uzavírací ventil na přívodu studené vody se nesmí používat k omezení průtoku. Třícestný kulový uzavírací ventil slouží pouze k uzavření přívodu studené vody.

#### Schválené materiály vodovodního potrubí

- Přívodní potrubí studené vody:  
Žárově zinkovaná ocelová trubka, trubka z ušlechtilé oceli, měděná trubka nebo plastová trubka



#### Věcné škody

Jestliže používáte na přívodu studené vody plastový potrubní systém, musíte dodržet následující podmínky:

- Nainstalujte na přípojku studené vody přístroje kovovou trubku o délce cca 1 m. Poté můžete instalovat plastový potrubní systém.

# INSTALACE

## Montáž

- Výstupní potrubí teplé vody:  
Trubka z ušlechtilé oceli nebo měděná



### Věcné škody

Průtokový ohřívač není vhodný pro instalaci s plastovými potrubními systémy pro výstupní potrubí teplé vody.

### Flexibilní přívodní vedení vody



### Upozornění

V případě montáže s použitím flexibilních potrubních přípojek musíte zadní stěnu upevnit dodatečným šroubem.

## 10. Montáž

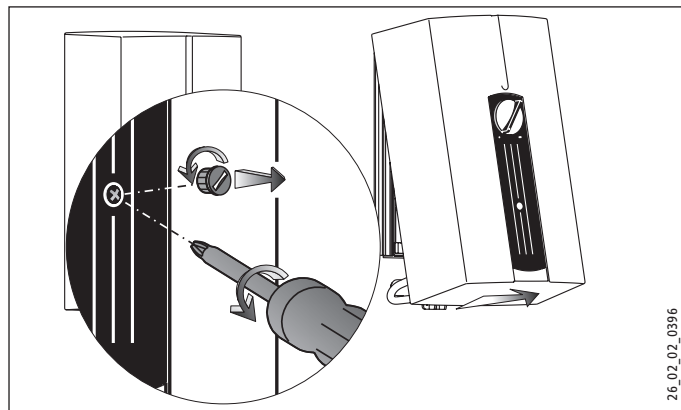
### 10.1 Standardní montáž

- Elektrická přípojka dole, instalace pod omítkou
- Připojení k rozvodům vody s instalací ve stěně (pod omítkou)

Další možnosti montáže viz kapitola „Instalace / Montáž / Alternativní postupy montáže“:

- Elektrická přípojka na stěnu
- Připojení odpojovací relé
- Vodovodní instalace na stěnu

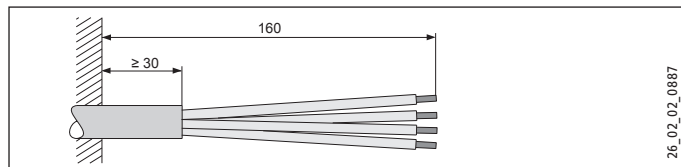
### Otevření přístroje



26\_02\_02\_0396

- Otočte uzavírací krytku doleva. Vytáhněte ji ven dopředu.
- Vyšroubujte šroub.
- Vyklopte víko přístroje.

### Příprava přívodního kabelu



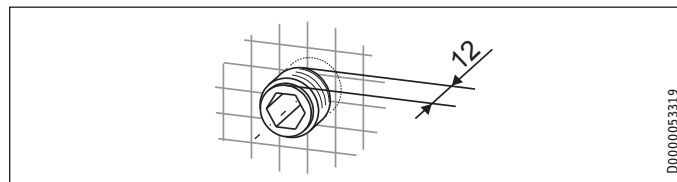
26\_02\_02\_0687

### Montáž dvojité vsuvky



### Věcné škody

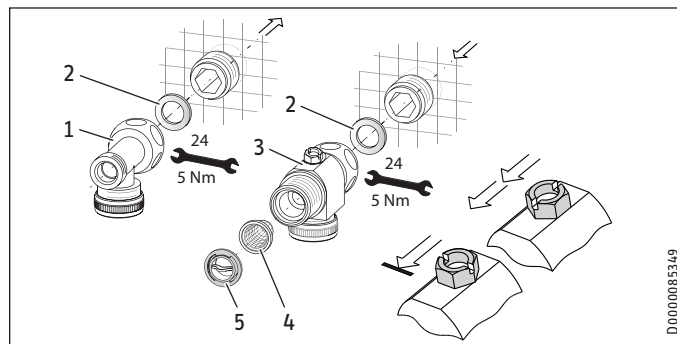
Veškerá připojení k rozvodům vody a instalace provádějte podle předpisů.



D000005319

- Utěsněte a našroubujte dvojitou vsuvku.

### Připojení k rozvodům vody



D0000085149

- 1 Teplá voda s tvarovkou T
- 2 Těsnění
- 3 Studená voda s třicestným kulovým uzavíracím ventilem
- 4 Sítko
- 5 Plastová tvarovka

- Našroubujte na dvojitou vsuvku tvarovku T a třicestný kulový uzavírací ventil, přitom použijte ploché těsnění.
- Namontujte dodané sítko a plastovou tvarovku do třicestného kulového uzavíracího ventilu.



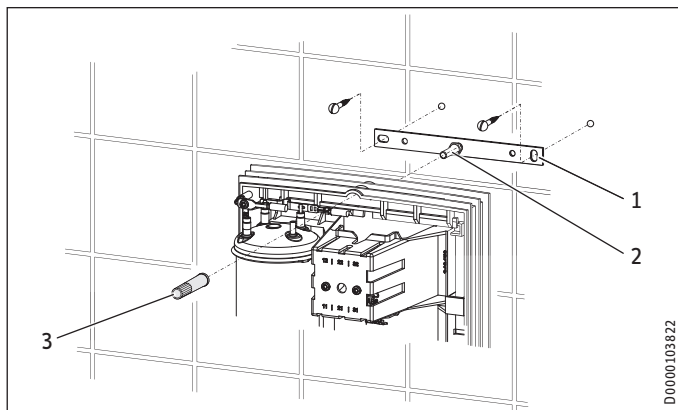
### Věcné škody

Pro správnou funkci přístroje musíte instalovat sítko.  
► Zkontrolujte při výměně přístroje, zda je instalované sítko.

# INSTALACE

## Montáž

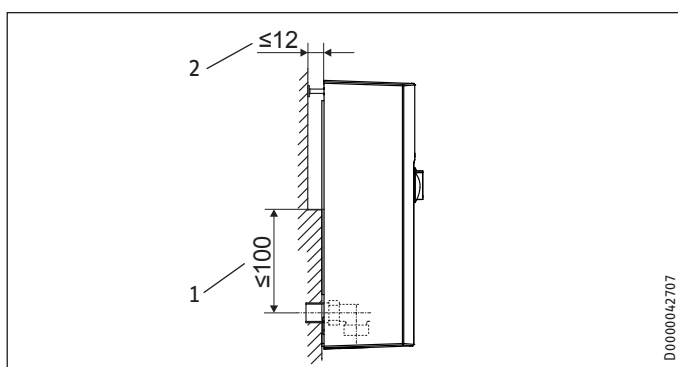
### Montáž zavěšení na zeď a přístroje



- 1 Zavěšení na zeď
- 2 Svorník se závitem
- 3 Šroubovací objímka

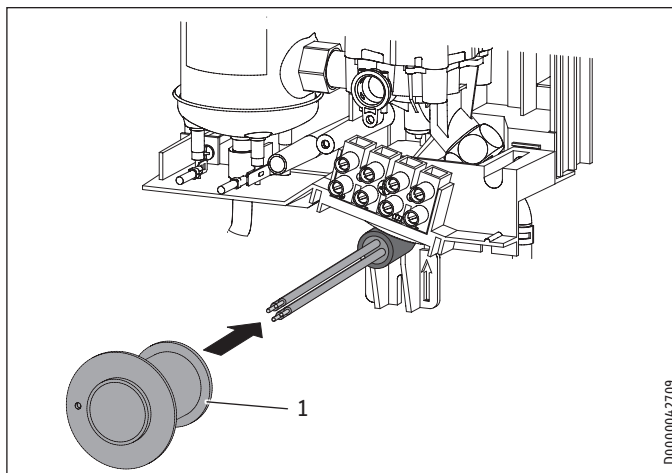
- ▶ Demontujte zavěšení na zeď.
- ▶ Vyznačte si otvory pro vrtání pomocí montážní šablony (k oddělení ve střední části tohoto návodu). V případě montáže s vodovodními přípojkami přímo na stěnu musíte navíc označit i upevňovací otvor ve spodní části šablony.
- ▶ Vyvrtejte otvory a upevněte zavěšení na zeď pomocí 2 šroubů a 2 hmoždinek. Šrouby a hmoždinky nejsou součástí dodávky.
- ▶ Namontujte zavěšení na zeď.
- ▶ Namontujte přístroj na svorník se závitem.
- ▶ Zadní stěnu pevně přitiskněte. Přišroubujte zadní stěnu pomocí šroubovací objímky. Pomocí matice na svorníku se závitem můžete vyrovnat přesazení obkladů.

### Instalace na přesazených obkladech

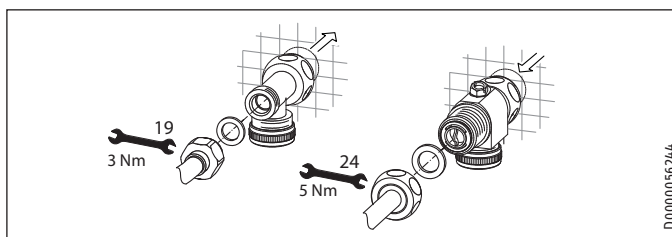


- 1 Minimální opěrná plocha přístroje
  - 2 Maximální přesazení obkladů
- ▶ Seřídte vzdálenost od stěny maticí na svorníku se závitem. Zadní stěnu pevně přitiskněte. Přišroubujte zadní stěnu pomocí svorníku se závitem.

### Montáž kabelové průchodky



- 1 Kabelová průchodka
- ▶ Namontujte kabelovou průchodku.



- ▶ Odstraňte z potrubních přípojek přístroje ochranné zátky pro přepravu.
- ▶ Přišroubujte potrubní přípojky s plochým těsněním na přípojky vody.

### Připojení přívodu elektrické energie



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Připojení k elektrické síti smí být provedeno pouze jako pevná přípojka ve spojení s kabelovou průchodkou. Přístroj musí být možné odpojit od sítě na všech pólech se vzdušnou izolační vzdáleností nejméně 3 mm.



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Dávejte pozor na to, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.



**Věcné škody**  
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené jmenovité napětí se musí shodovat s napětím v elektrické síti.

- ▶ Připojte přívodní kabel k síťové svorkovnici (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Schéma elektrického zapojení“).

### 10.2 Alternativy montáže

#### 10.2.1 Elektrická přípojka na stěnu



##### Věcné škody

Pokud byste nedopatřením vylomili do víka přístroje nesprávný otvor, musíte použít nové víko.

- ▶ Čistě vyřízněte nebo prorazte potřebný průchozí otvor ve víku přístroje (umístění viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Rozměry a přípojky“). Použijte v případě potřeby pilník.
- ▶ Zaveďte síťový přívodní kabel kabelovou průchodkou. Připojte síťový přívodní kabel k síťové svorkovnici.

#### 10.2.2 Připojení odpojovací relé

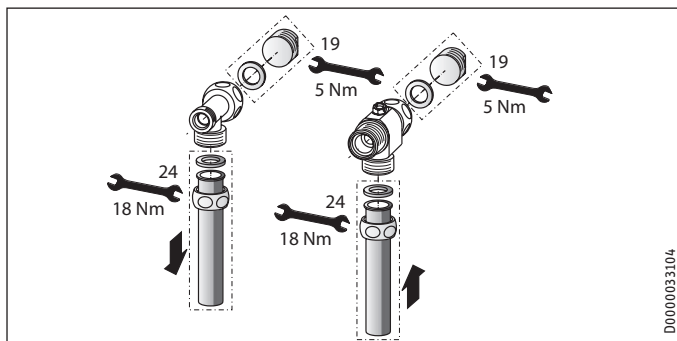
Odpojovací relé používejte v kombinaci s jinými elektrickými přístroji v elektrickém rozvodu, například s elektrickými zařízeními k ohřevu zásobníku. K vypnutí zátěže dochází při provozu průtokového ohřívače vody.



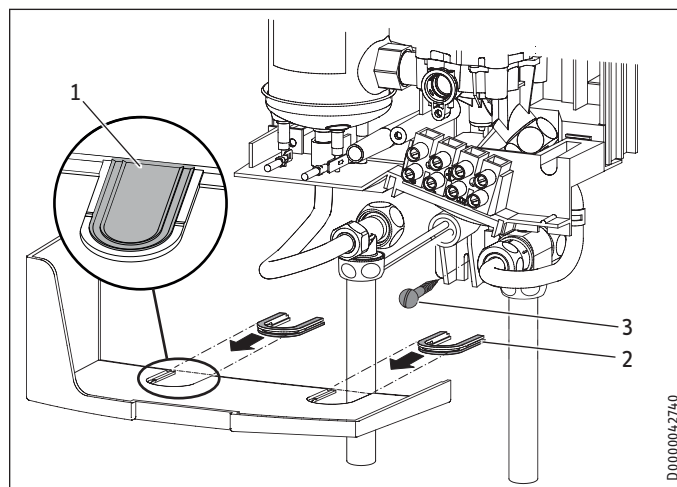
##### Věcné škody

Připojte fázi, která spíná odpojovací relé, k označené svorce síťové svorkovnice v přístroji (viz kapitulu „Instalace / Technické údaje / Schéma elektrického zapojení“).

#### 10.2.3 Vodovodní instalace na stěnu



- ▶ K uzavření přípojky pod omítkou našroubujte vodní zátky s těsněními.
- ▶ Namontujte vhodnou tlakovou armaturu.



- 1 Průchozí otvory
- 2 Vodicí prvky víka
- 3 Dolní upevňovací šroub



##### Věcné škody

Pokud byste nedopatřením vyřízli do víka přístroje nesprávný otvor, musíte použít nové víko.

- ▶ Upevněte zadní stěnu dole pomocí dalšího šroubu.
- ▶ Připojovací trubky sešroubujte s tvarovkou T a třicestným kulovým uzavíracím ventilem.
- ▶ Vylomte průchozí otvory ve víku přístroje. Použijte v případě potřeby pilník.
- ▶ Nasadte vodicí prvky víka do průchozích otvorů.

### 10.3 Dokončení montáže

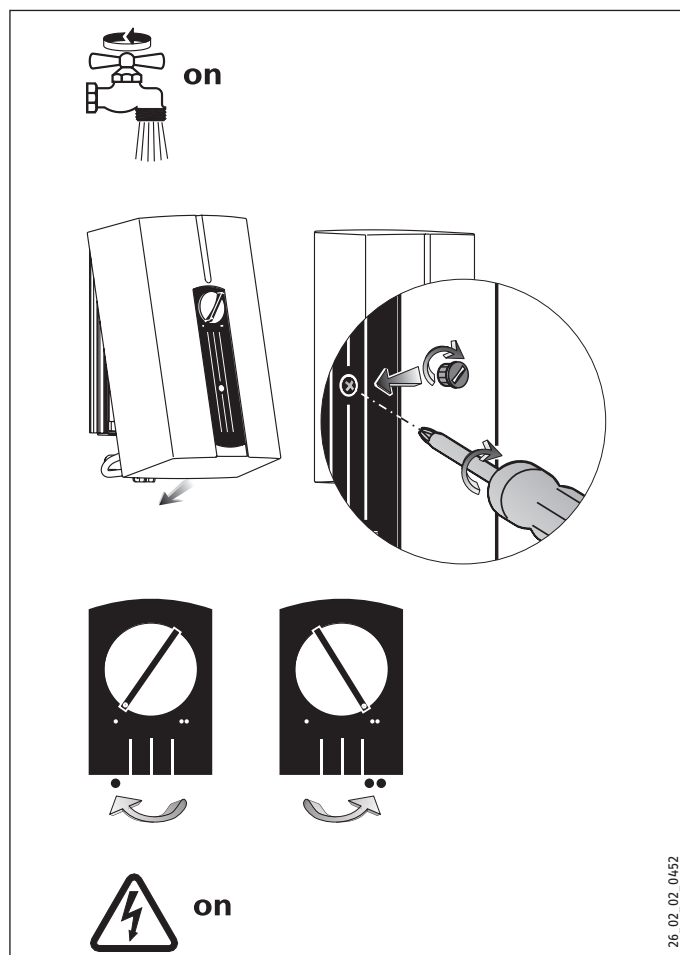
- ▶ Otevřete třicestný kulový uzavírací ventil a příp. přítomné uzavírací ventily v přívodu studené vody.

### 11. Uvedení do provozu



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Uvedení do provozu smí provádět pouze specializovaný odborník při dodržení bezpečnostních předpisů.

#### 11.1 První uvedení do provozu



26\_02\_02\_0452

- ▶ Otevřete a uzavřete několikrát všechny připojené směšovací baterie a odběrové armatury, dokud nebudou rozvody vody a přístroj odvzdušněné.
- ▶ Provedte kontrolu těsnosti.
- ▶ Namontujte kryt přístroje. Ověřte usazení víka přístroje.
- ▶ Upevněte víko přístroje jedním šroubem.
- ▶ Zastrčte uzavírací krytku. Otočte ji doprava až nadoraz.
- ▶ Zasadte volič výkonu. Přitom otočte volič výkonu až na doraz doprava a doleva.
- ▶ Zapněte napájení ze sítě.
- ▶ Zkontrolujte funkci přístroje.
- ▶ Z displeje ovladače odstraňte ochrannou fólii.

#### Předání přístroje

- ▶ Vysvětlete uživateli funkci přístroje. Obeznamte jej s použitím přístroje.
- ▶ Upozorněte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- ▶ Předjte tento návod.

#### 11.2 Opětovné uvedení do provozu



##### Věcné škody

- Aby nedošlo k poškození topného systému s trubkovým topným tělesem po přerušení dodávky vody, musí se přístroj opět uvést do provozu následujícími kroky.
- ▶ Odpojte přístroj od napětí vypnutím pojistek.
  - ▶ Otevřete armaturu na dobu jedné minuty, dokud nejsou přístroj a předřazená přípojka studené vody odvzdušněné.
  - ▶ Znovu zapněte napájení.

### 12. Uvedení zařízení mimo provoz

- ▶ Odpojte přístroj na všech pólech od sítě.
- ▶ Vypusťte vodu z přístroje (viz kapitolu „Instalace / Údržba“).

### 13. Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Neteče teplá voda.	Došlo k vypnutí pojistky v domovní instalaci.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
	Topný systém je vadný.	Vyměňte topný systém s trubkovým topným tělesem.
Přístroj nezapíná.	Plak ve vodovodním potrubí je příliš nízký.	Zbavte vodního kamene / vyčistěte připojené perlátory / sprchovací hlavičky.
	Sítka v trubce pro přívod studené vody je ucpané.	Vyčistěte sítko v přívodu vody.
Diferenční tlakový spínač (regulační ventil MRC) s regulátorem průtoku nespíná, i když je ventil teplé vody plně otevřený.	Není dosaženo požadovaného množství k zapnutí topného výkonu (viz kapitolu „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“).	Vyčistěte sítko v přívodu vody.
	Přístroj nedodává teplou vodu; diferenční tlakový spínač slyšitelně sepnul.	Přístroj byl z bezpečnostních důvodů vypnut bezpečnostním omezovačem teploty. Přístroj netopí.
	Regulační ventil MRC má vadný kontakt.	Zkontrolujte funkci regulačního ventilu MRC, popř. jej vyměňte.
		Propláchněte topný systém, zabraňte tím jeho přehřátí.
	Topný systém je zanesený vodním kamenem.	Vyměňte topný systém.

### 14. Údržba



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.

#### Vypuštění přístroje

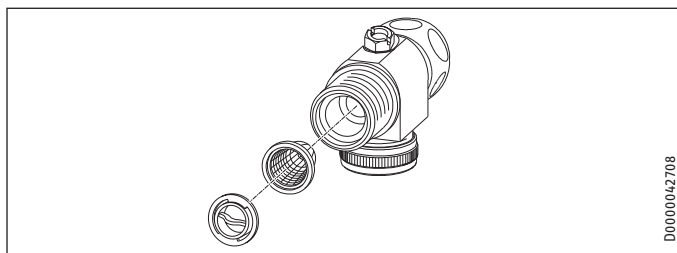
Vodu z přístroje můžete z důvodu údržby vypustit.



**VÝSTRAHA popálení**  
Při vypouštění přístroje může vytékat horká voda.

- ▶ Zavřete třicestný kulový uzavírací ventil nebo uzavírací ventil v přívodním potrubí studené vody.
- ▶ Otevřete všechny odběrné ventily.
- ▶ Odpojte od přístroje vodovodní přípojky.
- ▶ Demontovaný přístroj skladujte tak, aby byl chráněn před mrazem. Případné zbytky vody v přístroji mohou zmrznout a způsobit škody.

#### Vyčištění sítka

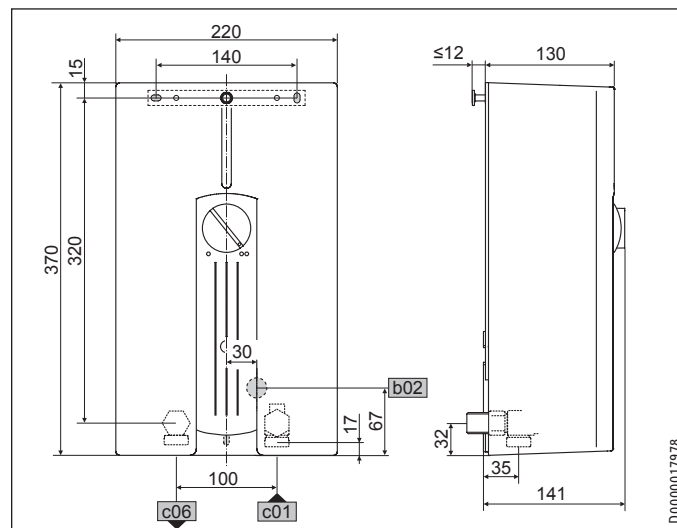


V třicestném kulovém uzavíracím ventilu se nachází sítko. Při znečištění můžete sítko vyjmout a vyčistit.

- ▶ Zavřete třicestný kulový uzavírací ventil nebo uzavírací ventil v přívodu studené vody.
- ▶ Demontujte plastovou tvarovku a sítko a díly vyčistěte.
- ▶ Namontujte sítko a plastovou tvarovku.

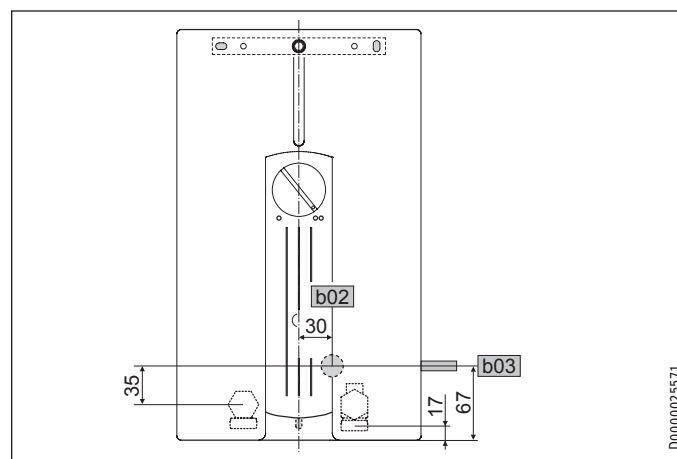
### 15. Technické údaje

#### 15.1 Rozměry a přípojky



		DHF C	
b02	Průchodka el. rozvodů I		
c01	Přívod studené vody	Vnější závit	G 1/2 A
c06	Výstup teplé vody	Vnější závit	G 1/2 A

#### Alternativní možnosti připojení

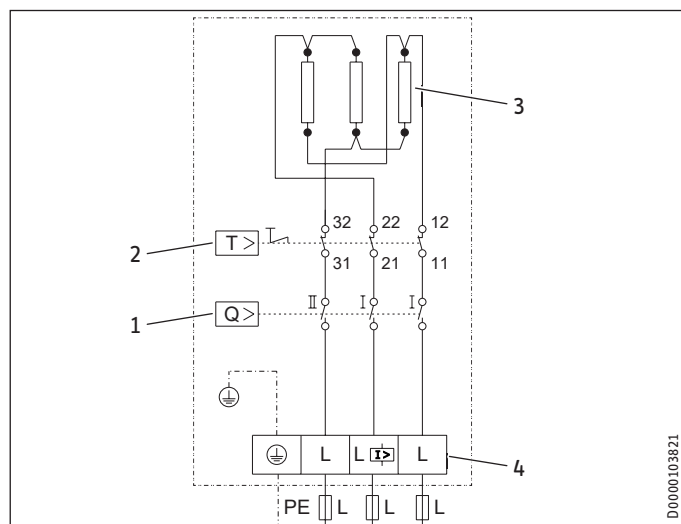


		DHF C	
b02	Průchodka el. rozvodů I		
b03	Průchodka el. rozvodů II		



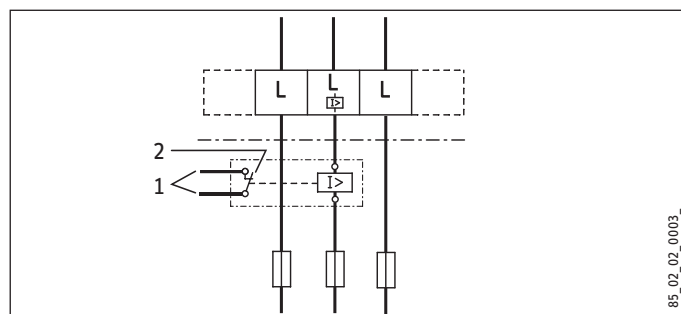
### 15.2 Schéma elektrického zapojení

3/PE ~ 400 V



- 1 Tlakový diferenční spínač (regulační ventil MRC)  
Stupeň I při nízkém průtoku  
Stupeň II při velkém průtoku
- 2 Bezpečnostní omezovač teploty
- 3 Ohřev s trubkovým topným tělesem
- 4 Síťová přípojovací svorka

#### Prioritní spínání s LR 1-A



- 1 Řídicí vodič ke stykači 2. přístroje (např. elektrické zařízení k ohřevu zásobníku).
- 2 Řídicí kontakt, který se otevře po zapnutí průtokového ohřevače vody.

### 15.3 Výkon teplé vody

Výkon teplé vody závisí na napětí sítě, příkonu přístroje a teplotě přiváděné studené vody. Jmenovité napětí a jmenovitý výkon najdete na typovém štítku (viz kapitola „Instalace / Odstraňování problémů“).

Příkon v kW	38 °C výkon teplé vody v L/min				
	Jmenovité napětí	Teplota přiváděné studené vody			
	400 V	5 °C	10 °C	15 °C	20 °C
<b>DHF 13 C</b>					
	6,6	2,9	3,4	4,1	5,2
	13,2	5,7	6,7	8,2	10,5
<b>DHF 15 C</b>					
	7,5	3,2	3,8	4,7	6,0
	15	6,5	7,7	9,3	11,9
<b>DHF 18 C</b>					
	9	3,9	4,6	5,6	7,1
	18	7,8	9,2	11,2	14,3
<b>DHF 21 C</b>					
	10,3	4,5	5,3	6,4	8,2
	20,5	8,9	10,5	12,7	16,3

Příkon v kW	50 °C výkon teplé vody v L/min				
	Jmenovité napětí	Teplota přiváděné studené vody			
	400 V	5 °C	10 °C	15 °C	20 °C
<b>DHF 13 C</b>					
	6,6	2,1	2,4	2,7	3,1
	13,2	4,2	4,7	5,4	6,3
<b>DHF 15 C</b>					
	7,5	2,4	2,7	3,1	3,6
	15	4,8	5,4	6,1	7,1
<b>DHF 18 C</b>					
	9	2,9	3,2	3,7	4,3
	18	5,7	6,4	7,3	8,6
<b>DHF 21 C</b>					
	10,3	3,3	3,7	4,2	4,9
	20,5	6,5	7,3	8,4	9,8

### 15.4 Tlakové ztráty

#### Armatury

Tlaková ztráta armatur při objemovém průtoku 10 L/min		
Páková baterie, cca	MPa	0,04 - 0,08
Armatura s termostatem cca	MPa	0,03 - 0,05
Ruční sprcha cca	MPa	0,03 - 0,15

#### Dimenzování potrubních rozvodů

K výpočtu dimenzování potrubních rozvodů je pro přístroj doporučena tlaková ztráta 0,1 MPa.



# INSTALACE

## Technické údaje

### 15.5 Údaje ke spotřebě energie

List technických údajů k výrobku: Běžné zařízení k přípravě teplé vody podle nařízení (EU) č. 812/2013 | 814/2013

		DHF 13 C	DHF 15 C	DHF 18 C	DHF 21 C
		074301	074302	074303	074304
Výrobce		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Zátěžový profil		XS	S	S	S
Třída energetické účinnosti		B	B	B	B
Energetická účinnost	%	38	36	36	36
Roční spotřeba el. energie	kWh	489	525	525	517
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15	15	15	15
Zvláštní pokyny k měření účinnosti		žádné	žádné	žádné	žádné
Denní spotřeba el. energie	kWh	2,265	2,478	2,478	2,428

### 15.6 Tabulka s technickými údaji

		DHF 13 C	DHF 15 C	DHF 18 C	DHF 21 C
		074301	074302	074303	074304
<b>Elektrotechnické údaje</b>					
Jmenovité napětí	V	400	400	400	400
Jmenovitý výkon, stupeň I max.	kW	6,6	7,5	9	10,3
Jmenovitý výkon, stupeň II min.	kW	6,6	7,5	9	10,3
Jmenovitý výkon, stupeň II max.	kW	13,2	15	18	20,5
Jmenovitý proud	A	20	22	26	29,6
Jištění	A	20	25	32	32
Fáze		3/PE	3/PE	3/PE	3/PE
Frekvence	Hz	50	50	50	50
<b>Přípojky</b>					
Přípojka vody		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
<b>Hranice použití</b>					
Max. dovolený tlak	MPa	1	1	1	1
Celková tvrdost	mmol/l	2,5	2,5	2,5	2,5
Uhlíčitánová tvrdost	°dH	14	14	14	14
Rozsah tvrdosti		2 (středně tvrdá)	2 (středně tvrdá)	2 (středně tvrdá)	2 (středně tvrdá)
<b>Hodnoty</b>					
Max. povolená vstupní teplota vody	°C	20	20	20	20
Zap I. Stupeň	l/min	>2,5	>3,0	>3,9	>4,4
Zap II. Stupeň	l/min	>3,7	>4,5	>5,9	>6,4
Tlakové ztráty při objemovém průtoku	MPa	0,05	0,055	0,06	0,06
Objemový průtok pro tlakovou ztrátu	l/min	3,7	4,5	5,9	6,4
Výkon teplé vody	l/min	6,7	7,4	9,2	10,7
$\Delta\theta$ při výkonu teplé vody	K	28	28	28	28
<b>Hydraulické parametry</b>					
Jmenovitý objem	l	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Provedení</b>					
Třída krytí		1	1	1	1
Materiál tlakové nádoby		Měď	Měď	Měď	Měď
Topná soustava, zdroj tepla		Trubkové topné těleso	Trubkové topné těleso	Trubkové topné těleso	Trubkové topné těleso
Víko a zadní stěna		Plast	Plast	Plast	Plast
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá
Stupeň krytí (IP)		IP 24	IP 24	IP 24	IP 24
<b>Energetické údaje</b>					
Třída energetické účinnosti		B	B	B	B
<b>Rozměry</b>					
Výška	mm	370	370	370	370
Šířka	mm	220	220	220	220
Hloubka	mm	130	130	130	130
<b>Hmotnosti</b>					
Hmotnost	kg	4,10	4,10	4,10	4,10

ČEŠTINA



#### Upozornění

Přístroj vyhovuje normě IEC 61000-3-12.

### **Záruka**

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

### **Životní prostředí a recyklace**

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.

## Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

## Verkauf

**Kundendienst**  
**Ersatzteilverkauf**

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de  
Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de/ersatzteile | ersatzteile@stiebel-eltron.de

## Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091  
info@stiebel-eltron.com.au  
www.stiebel-eltron.com.au

## Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Gewerbegebiet Neubau-Nord  
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching  
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42  
info@stiebel-eltron.at  
www.stiebel-eltron.at

## Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12  
info@stiebel-eltron.be  
www.stiebel-eltron.be

## China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd.  
Plant C3, XEDA International Industry City  
Xiqing Economic Development Area  
300385 Tianjin  
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075  
info@stiebel-eltron.cn  
www.stiebel-eltron.cn

## Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8  
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122  
info@stiebel-eltron.cz  
www.stiebel-eltron.cz

## Finland

STIEBEL ELTRON OY  
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä  
Tel. 020 720-9988  
info@stiebel-eltron.fi  
www.stiebel-eltron.fi

## France

STIEBEL ELTRON SAS  
7-9, rue des Selliers  
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3  
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26  
info@stiebel-eltron.fr  
www.stiebel-eltron.fr

## Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097  
info@stiebel-eltron.hu  
www.stiebel-eltron.hu

## Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.  
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F  
66-2 Horikawa-Cho  
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki  
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210  
info@nihonstiebel.co.jp  
www.nihonstiebel.co.jp

## Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141  
info@stiebel-eltron.nl  
www.stiebel-eltron.nl

## New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited  
61 Barrys Point Road | Auckland 0622  
Tel. +64 9486 2221  
info@stiebel-eltron.co.nz  
www.stiebel-eltron.co.nz

## Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

## Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2 | 129343 Moscow  
Tel. +7 495 125 0 125  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

## Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.  
Hlavná 1 | 058 01 Poprad  
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148  
info@stiebel-eltron.sk  
www.stiebel-eltron.sk

## South Africa

STIEBEL ELTRON Southern Africa (PTY) Ltd  
30 Archimedes Road  
Wendywood  
Johannesburg, 2090  
Tel. +27 10 001 85 47  
info@stiebel-eltron.co.za  
www.stiebel-eltron.co.za

## Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8 | 5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501  
info@stiebel-eltron.ch  
www.stiebel-eltron.ch

## Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.  
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik  
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya  
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188  
info@stiebel-eltronasia.com  
www.stiebel-eltronasia.com

## United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.  
Unit 12 Stadium Court  
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough  
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913  
info@stiebel-eltron.co.uk  
www.stiebel-eltron.co.uk

## United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.  
17 West Street | 01088 West Hatfield MA  
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369  
info@stiebel-eltron-usa.com  
www.stiebel-eltron-usa.com

**STIEBEL ELTRON**



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9734